

# Gemeinde PULS

wittenbach 

74. Jahrgang | 11. Juni 2015

GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt Nr. 24

- 2 Gemeinde
- 3 Vereine
- 6 Agenda
- 8 Kirche
- 11 Pulsmesser
- 22 Impressum

Liebe Kinder, es ist FerienSpass-Zeit. Melde dich jetzt online an! Wähle deine spezielle Sommer-Aktivität aus und fülle deinen Wunschzettel aus. Es sind wieder tolle und spannende Angebote beim FerienSpass für dich freigeschaltet. Schau dir die Bilder und Beschreibungen an. Vom 20. Juli bis am 8. August gibt's jeden Tag tolle Programme zum mitmachen. Bereits viele haben ein Benutzerkonto eingerichtet, mach doch auch mit. Hier auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) unter Freizeit und Kultur findest du unsere Seite FerienSpass.

## Urnenabstimmung

### ■ Sonntag, 14. Juni 2015

#### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Bundesbeschluss vom 12. Dezember 2014 über die Änderung der Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich
- Volksinitiative vom 20. Januar 2012 «Stipendieninitiative»
- Volksinitiative vom 15. Februar 2013 «Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform)»
- Änderung vom 26. September 2014 des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen

#### Kantonale Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Gesetzesinitiative «Zukunft dank gerechter Vermögenssteuern (Steuergerechtigkeitsinitiative)»

#### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 14. Juni 2015, 10–11 Uhr, Ort: Gemeindehaus

#### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

**Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel** können bis Fr, 12. Juni 2015, 17 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

#### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt ...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Umenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Umenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

## Bauverwaltung

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Korrektorgesuch Neubau Büro- und Verwaltungsgebäude  
 Bauherr: Cenote AG, Abacus-Platz 1, 9300 Wittenbach  
 Projektverfasser: Schraner + Partner Architekturbüro, Hauptstrasse 9, 9042 Speicher  
 Gabriele Cavazzano Architetto, via Perale 12/1, 30035 Mirano – Venezia  
 Grundstück Nr.: 2944  
 Standort: Ziegeleistrasse 9, 9300 Wittenbach

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Freitag, 12. Juni 2015 bis Donnerstag, 25. Juni 2015 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Sektionschef

### ■ 2. Bundesübung 2015

**Samstag, 13. Juni 2015, 10–12 Uhr**

**Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach**

**Ort: Schiessanlage Erlenholz**  
 Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
 Kaum Wartezeiten!

**Löseschluss: 11.30 Uhr**

**Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

#### Weitere Bundesübungen

**Schiessanlage Erlenholz Wittenbach**

Freitag, 03. Juli 2015, 17.30–19.30 Uhr

Freitag, 14. Aug. 2015, 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 22. Aug. 2015, 10.00–12.00 Uhr  
Freitag, 28. Aug. 2015, 17.30–19.30 Uhr  
Loseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

## Regionales Landwirtschaftsmuseum

### Ruggisberg

■ Tag der offenen Tür, 28. Juni 2015, 10–16 Uhr

#### Wagnerei/Holzschutz



Wagner Sepp Meier von Appenzell erklärt das Wagnerhandwerk.

Dazu beantwortet er Fragen über die Herstellung und die Reparatur von alten Geräten.



Wir berichten über die Holzschutzaktion und Sie können sich von der Wirkung selbst überzeugen. Das Wurmmehl beim Breck ist weg.

Ruedi Kopp, Engelburg, unterhält die Besucher mit dem Keyboard



Zufahrt ab Lömmenschwil, dem Wegweiser Ruggisberg folgen.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Museumskommission und die freiwilligen Helfer.

(Das Regionale Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg wird unterstützt durch die Gemeinden: Berg, Egnach, Häggenschwil, Muolen, Roggwil, Steinach, Waldkirch und Wittenbach.)

## Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14 Uhr und 17 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Das neue Kursprogramm ist online! Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage, ob auch etwas für Sie mit dabei ist. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch), Kontakt: Doris Nick, 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

#### FC Wittenbach

40. Grümpeli, 19.–21.6. [www.fc-wittenbach.ch/grümpeli-wittenbach](http://www.fc-wittenbach.ch/grümpeli-wittenbach). Fr, 12.6: 17 Uhr, Spühl Wittenbach – Kellenberger St.Gallen (H); Sa, 13.6: 9.30 Uhr, Ed Juniorenturnier – Herisau (K), Appenzell, Heiden, Brühl, 10 Uhr, Junioren B (P) – Team Rheintal (H), 12 Uhr, Junioren Db – SC Brühl (N), 14 Uhr, Junioren Da – FC Goldach (N), 16 Uhr, Juniorinnen D – Chur 97 (N), 17 Uhr, Herren 2 – FC Goldach (H); So, 14.6: 11 Uhr, Frauen 1 – FC Amriswil (H)

#### Help Wittenbach

13.6.: Infos folgen, RSW

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch), [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch), 071 298 26 62, Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude, Kellergalerie: Ausstellung: Franz Wolgensinger – Deine Bilder in meinen Bildern, Schloss: Sa, 13.6, 20 Uhr, Zéphyr Combo – musikalisch durchs bunte Frankreich – Bewirtung ab 18 Uhr durch Verkehrsverein Wittenbach, Reservation 071 298 25 51 (T. Fisch) So, 14.6, SVP wirtet und serviert.

#### Jahrgängertreff 1945–1955

Am Fr, 19.6., wandern wir über Leimensteig (Einkehr) nach Steigbach Bühler und hoffen diesmal auf gutes Wetter. Wanderzeit ca. 3 Std. Treffpunkt: Bahnhof Wittenbach 9.40 Uhr, Abfahrt 9.48 Uhr. Billett Tageskarte Zonen 211/210/245 selber lösen. Kontakt 071 298 21 12 / 071 298 19 15

#### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 11.6, Ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Clubanlagen.

#### Ornithologischer Verein

Freitag, 12.6: 20.00 Uhr Hock im Hotel Rössli.



## Rentenberatungstage Italien – Schweiz



### **Dienstag, 23. Juni 2015 und Mittwoch, 24. Juni 2015**

Die SVA St.Gallen bietet erstmals in Zusammenarbeit mit dem Istituto Nazionale Previdenza Sociale Rentenberatungstage an.

Die Beratungen sind kostenlos und richten sich an alle Personen, die sowohl in Italien als auch der Schweiz einer Erwerbstätigkeit nachgegangen sind. An den persönlichen Beratungen beantworten wir Ihnen Fragen zu Ihrer Rentenversicherung.

Kostenlose Beratung für

- Personen, welche in Italien gearbeitet haben.
- Personen, welche Rentenansprüche aus Italien haben.
- Personen, welche Versicherungszeiten in Italien zurückgelegt haben.
- Personen, welche in Italien eine Erwerbstätigkeit aufnehmen möchten.

Anmeldung:

Telefon 071 282 66 33 / E-Mail [info@svasg.ch](mailto:info@svasg.ch)

Die Beratungen werden durchgeführt bei der SVA St.Gallen, Brauerstrasse 54 in 9016 St.Gallen ([www.svasg.ch](http://www.svasg.ch)).



## Giornate di consulenza pensionistica Italia – Svizzera



### **Martedì 23 Giugno e Mercoledì 24 Giugno 2015**

In collaborazione con l'Istituto Nazionale Previdenza Sociale la SVA di San Gallo offre le sue prime giornate di consulenza pensionistica.

La consulenza è gratuita ed è pensata per tutti quelli che hanno esercitato un'attività economica in Italia e in Svizzera. Sulle consulenze personali risponderemo a domande sull'assicurazione pensioni.

La Consulenza è gratuita per

- Persone che hanno lavorato in Italia.
- Persone che hanno diritto alla pensione dell'INPS.
- Persone che in precedenza hanno acquistato periodi assicurativi in Italia.
- Persone che desiderano esercitare un'attività economica in Italia.

L'iscrizione è obbligatoria

Telefono 071 282 66 33 / E-Mail [info@svasg.ch](mailto:info@svasg.ch)

Le consulenze saranno effettuate presso la SVA di San Gallo, Brauerstrasse 54, San Gallo ([www.svasg.ch](http://www.svasg.ch)).

**Samariterverein Wittenbach**

29.6: G...elenke

**Schützengesellschaft Wittenbach**

Fr. 12.6, Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr, Löseschluss: 18.30 Uhr, Sa, 13.6., Bundesübung/JS-Kurs, 7. Schiesstag 10–12 Uhr, Löseschluss 11.30 Uhr

**60plus-Wittenbach**

Jass-Nachmittag, 10.6: freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Heute Hock ab 14.30 Uhr.

**Teens of Music**Wir nehmen laufend neue junge Musikantinnen und Musikanter ab ca. 9 Jahren auf. Wir lernen dich das Spielen in der Gruppe und mit dirigierter Musik. In Stil und Schwierigkeit berücksichtigen wir dein Alter und deine Fortschritte. Melde dich beim Betreuer, E-Mail [silberone\\_g@bluewin.ch](mailto:silberone_g@bluewin.ch).

## JUNI 2015

**Samstag, 2. Mai – Sonntag, 12. Juli**17.00 Uhr, **Vernissage Franz Wolgensinger**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Montag, 8. – Freitag, 12. Juni****Ferien**, Südtirol, 60plus-Wittenbach**Donnerstag, 11. Juni**14–17 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde Vogelherd, etwas \* Raum für Ideengenauere Angaben folgen, **Nachmittagswallfahrt**, Frauengemeinschaft**Samstag, 13. Juni**13.00 Uhr, **Fischtag am Fűrwehrweiher**, Neuhaus, Feuerwehr-Verein Wittenbach20.00 Uhr, **Zéphyr Combo – Bretonischer und keltischer Folk**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Sonntag, 14. Juni****Abstimmung**, Gemeinde10.00–18.00 Uhr, **Glacétag mit der SVP Wittenbach**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Dienstag, 16. Juni**14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter**Mittwoch, 17. Juni**08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind**Donnerstag, 18. Juni**14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä**Freitag, 19. – Sonntag, 21. Juni****40. Grümpeli Wittenbach**, Sportplatz Grüntal, Fussballclub Wittenbach**Samstag, 20. Juni**15.00 Uhr, **Pipifax und Waldemar – poetisch spannende Stunde für Märchenfreunde von 4 bis 104**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil16.30–19.30 Uhr, **Dä schnällscht Wittebacher – Raiffeisensprint**, Sportplatz Grüntal, FC Wittenbach**Sonntag, 21. Juni**10.30 Uhr, **Dixie-Matinée – 25 Jahre Altstadt Ramblers**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil**Dienstag, 23. Juni**15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff**Mittwoch, 24. Juni**08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind**Donnerstag, 25. Juni**14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen**Samstag, 27. – Sonntag, 28. Juni**Infos folgen, **Jubiläumswochenende**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## JULI 2015

**Mittwoch, 1. Juli**08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 2. Juli

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchengemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

## Dienstag, 7. Juli

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Kichenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

## Mittwoch, 8. Juli

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Mittwoch, 15. Juli

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Mittwoch, 22. Juli

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Mittwoch, 29. Juli

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Freitag, 31. Juli

**Bundesfeier**, Zentrumsplatz, Feuerwehr-Verein Wittenbach

## AUGUST 2015

### Mittwoch, 5. August

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Freitag, 7. August

19.00 Uhr, **Grillplausch**, Hudelmoos, Muolen FDP Wittenbach-Muolen

17.30–23.00 Uhr, **7. Jugend Openair Wittenbach**, Zentrumsplatz, Schule für Musik und Jugendarbeit der politischen Gemeinde Wittenbach

## Samstag, 8. August

11.00 Uhr, bis Mitternacht, **Gartenfest**, Areal Familiengärten Familiengärtnerverein

20.00 Uhr, **Oldies-Night mit Jeannot Lucchi**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Sonntag, 9. August

**FireGames**, FW-Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

11.00–13.00 Uhr, **Oldies-Matinée mit Jeannot Lucchi**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Dienstag, 11. August

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

## Mittwoch, 12. August

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 13. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Sonntag, 16. August – Sonntag, 11. Oktober

11.00 Uhr, **Vernissage Christina Waidelich**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Montag, 17. – Samstag, 22. August

**Seniorenferien in Seefeld**, Seefeld, Frohes Alter

## Dienstag, 18. August

18.00 Uhr, **Stadtführung «Frauen in St. Gallen»**, Frauengemeinschaft

## Mittwoch, 19. August

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 20. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Freitag, 21. August

18.00–19.00 Uhr, **Velo-Börse**, Bei der Werkstatt von Pichler Velos-Motos, Pichler Velos-Motos

## Samstag, 22. August

09.00–16.00 Uhr, **Velo-Börse**, Bei der Werkstatt von Pichler Velos-Motos, Pichler Velos-Motos

**Mittwoch, 26. August**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 27. August**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

9.00 Uhr, **Messfeier**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Nachmittag, **Sommerausflug**, Taminabrücke, Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

**Samstag, 29. August**

Infos folgen, **Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**SEPTEMBER 2015****Mittwoch, 2. September**

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 3. September**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Samstag, 5. September**

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelsbach Fäscht**, Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

**Sonntag, 6. September**

10.00–18.00 Uhr, **FDP im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen

**Dienstag, 8. September**

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

**Mittwoch, 9. September**

08.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 10. September**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

**JUNI 2015****Donnerstag, 11. Juni**

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt T. Frischknecht 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

**Freitag, 12. Juni**

19.00 Uhr, **aufwind** Abendgottesdienst für Jugendliche und Erwachsene

**Samstag, 13. Juni**

Frauenbande: Weekend

**Sonntag, 14. Juni**

09.30 Uhr, **Schülergottesdienst** mit Fachlehrkräften Religion und Pfm. D. Henschel **im Saal Kirchgemeindehaus!**

09.30 Uhr, Chinderchile im St. Konrad

**Montag, 15. Juni**

19.45 Uhr, Gospelchorprobe

**Dienstag, 16. Juni**

08.00 Uhr, Seniorenausflug s. Anzeige

17.00 Uhr, Schatzkiste – Kindergruppe im Kirchgemeindehaus

**Mittwoch, 17. Juni**

17.15 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

**Donnerstag, 18. Juni**

09.30 Uhr, Rägeboge: Mütter- und Kleinkindertreff

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene. Kontakt T. Frischknecht 076 389 40 42.

20.00 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

**Freitag, 19. Juni**

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

19.30 Uhr, Grundstein – Treff für junge Leute

### ■ Informationen aus dem Kirchkreis

#### Schüler-Abendmahlsgottesdienst vom 14. Juni 15

Die reformierten 4.-Klässler haben sich mit dem Thema Abendmahl auseinandergesetzt und sich gefragt, wie es

möglich ist, dass Deborah wieder auf eigenen Beinen steht oder der Bettler plötzlich so reich ist. Gerne lassen die Schüler und SchülerInnen Sie an diesen Gedanken teilhaben und freuen sich, wenn Sie bei diesem vielfältigen Gottesdienst mit dabei sind.

Der Gottesdienst findet um 09.30 Uhr im Saal des Gemeindehauses statt!

**Aufwind-Abendgottesdienst vom 12. Juni**

Gemeinsam starten wir um 19.00 Uhr ins Wochenende mit dem Thema, was es für einen Unterschied macht Christ zu sein oder nicht. Ab 18.45 kannst du dich mit Worship (begleitet von unserer Jugendband) auf den Gottesdienst einstimmen. Der Aufwind ist ein ökumenisches offenes Angebot für Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene.

**Seniorenausflug**

«Schaffhausen Munot – Stein am Rhein»



**Dienstag,  
16. Juni 2015, 8 Uhr,  
Bahnhof Wittenbach  
oder ehemalige Post  
Kronbühl  
Rückkehr ca. 17.30 Uhr**

Mit dem Car fahren wir nach Schaffhausen, wo wir an einer Führung durch den Munot teilnehmen. Nach einer anschliessenden Überraschung geniessen wir im Restaurant Güterhof unser Mittagessen. Den Nachmittag verbringen wir in Stein am Rhein.

Wir freuen uns auf einen schönen Tag mit Ihnen.  
Das Vorbereitungsteam

**Kosten:** Fr. 60.–für Car, Führung, Mittagessen (ohne Getränke)

**Anmeldung:** bis 10. Juni bei Anni Korsch, 071 298 31 07, Platzzahl beschränkt!

**Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»**

Pfarramt: 071 298 40 10  
 Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
 Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
 Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
 Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
 Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

**Ökumene in der Gemeinde  
Wittenbach-Kronbühl**



? ? ? Was chunnt denn do alles zämme?

14. Juni  
9:30h  
St. Konrad

**Chinderchile**

**«Zündkerze»**  
... god rides with everyone

oekum. Töffausfahrt  
mit Andacht und Umtrunk  
gemütlich unterwegs  
...nur bei trockenem Wetter

jeweils 18.00 Uhr ab Parkplatz  
Rest. Hirschen, Wittenbach

- Freitag, 19. Juni 2015
- Donnerstag, 2. Juli 2015
- Freitag, 21. August 2015



## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



### GOTTESDIENSTE

#### Donnerstag, 11. Juni

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

15.00 Uhr, Nachmittagswallfahrt der Frauengemeinschaft: Andacht in der Kapelle «La Salette», Untere Waid in Mörschwil

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

#### Freitag, 12. Juni

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

#### Samstag/Sonntag, 13./14. Juni (11. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Brücke – Le Pont

Gedächtnis: Clemens Paul Huber,  
Josef Fässler-Ledergerber

#### Samstag, 13. Juni

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Ulrich, gestaltet von der KAB, Predigt: Pater Piotr Zaba

#### Sonntag, 14. Juni

09.30 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad, gestaltet von der KAB, Predigt: Pater Piotr Zaba

Gleichzeitig: **Wittebacher Chinderchile in St. Konrad** (siehe Ökumene), Gestaltung: Chinderchile-Team

anschliessend bereiten Elsi Stadler und Cornelia Bianchi den Kirchenkaffee

#### Mittwoch, 17. Juni

09.45 Uhr, Schulheim-Gottesdienst, St. Konrad

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

#### Donnerstag, 18. Juni

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### VERANSTALTUNGEN

#### Donnerstag, 11. Juni

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### Freitag, 12. Juni

19.30 Uhr, Open-Air-Kino für Jugendliche ab 1. Oberstufe, beim Kirchenzentrum St. Konrad

#### Samstag, 13. Juni

10.05 Uhr, **Timeout**: Besichtigung Bibelgarten in Gossau, Treffpunkt Süd-Eingang der Andreaskirche

#### Dienstag, 16. Juni

14.00 Uhr, Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, Ulrichsheim

#### Mittwoch, 17. Juni

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

#### Donnerstag, 18. Juni

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

### Informationen aus der Pfarrei

#### Ferienabwesenheit im Pfarramt

Bitte beachten Sie, dass das Pfarreisekretariat vom 12. Juni bis 5. Juli ferienhalber geschlossen ist.

#### KAB Wochenende, Brücke – Le Pont

Samstag/Sonntag, 13./14. Juni, werden die Gottesdienste von der KAB gestaltet. Das Thema lautet «Worte befreien». Das Le Pont-Hilfswerk unterstützt dieses Jahr im Nordosten Brasiliens das Institut, das der armen Landbevölkerung eine Stimme gibt. Nach den Gottesdiensten können Sie Honig aus dem fairen Handel für 10 Franken kaufen. Es sind alle herzlich eingeladen.

#### Open-Air-Kino am Freitag, 12. Juni

Am Freitag, 12. Juni, findet beim Kirchenzentrum St. Konrad in Wittenbach ein Open-Air-Kinoabend statt. Für Jugendliche ab 1. Oberstufe. Wir zeigen den Film «Die Outsiders». Eintritt ist gratis. Beginn: 19.30 Uhr. Mit Brätlete! Filmstart ist um 21.15 Uhr. Ende ist um 23.30 Uhr. Bei schlechtem Wetter findet der Anlass im Saal des Kirchenzentrums statt. Organisation: Alex Burkart, Andrea Richner, Sonja Billian (Yesprit-Team/Dekanat St. Gallen).

#### Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 16. Juni, laden wir die Seniorinnen und Senioren zu einem Spiel- und Jassnachmittag ins Ulrichsheim ein. Beginn ist um 14.00 Uhr.

#### Wer singt, vergisst zu klagen: Volksliederabend

Singen stärkt die Flügel des Herzens und der Lunge. Singen ist gesund und macht froh. So wollen wir in uns schlummernde Melodien zu neuem Leben erwecken und staunen über die vielen kraftvollen Texte alter Volkslieder. Kennen Sie sie noch?

**Montag, 22. Juni, 19.30–21.30 Uhr**, oben im Ulrichsheim.  
Am Klavier wird uns wieder Martin Engesser begleiten. Wir freuen uns auf Sie!

Margrit Hug-Huber

**Für eine Kirche mit den Frauen**

Am Donnerstag, 25. Juni, findet um 19.30 Uhr im Vereinslokal **in Muolen** die 3. Veranstaltung der Impulsabende im Bistum St.Gallen statt. Sr. Bärbl Aichele spricht über die heilige Maria de Mattias, die Gründerin ihrer Ordensgemeinschaft. Maria de Mattias, eine mutige Frau im 19. Jahrhundert, die auch uns heute noch was zu sagen hat.

**Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad**

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarrbeauftragter:** Christian Leutenegger,  
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,  
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

**Seelsorgeteam:**

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24  
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23  
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

**Mesmer:**

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30  
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39

24471

**OPEN GARAGE  
TAG DER DELLE  
SA 13.06. / SO 14.06.2015  
10 BIS 17 UHR  
WITTENBACH**

neugierig? wir freuen uns auf ihren besuch!

clever ausbeulen ohne lackieren

re-steel gmbh, hofstetstrasse 2, ch-9300 wittenbach  
telefon +41 71 298 20 50, mobile +41 78 617 30 62  
office@re-steel.ch, www.re-steel.ch

RE ▶ STEEL



www.dottenwil.ch

Kellergalerie,  
bis 12.7.15:  
F. Wolgensinger  
– Deine Bilder in  
meinen Bildern.

**Schloss Dottenwil**  
**Samstag, 20. Juni, 15.00 Uhr**

**Pipifax und  
Waldemar**

**Eine spannende Märchenstunde**

Eintritt Fr. 9.– /  
fami-Mitglieder Fr. 6.–,  
Auskünfte: 071 298 21 66 (B. Zwickl)

24505

## IG Schloss Dottenwil

- **Pipifax und Waldemar – eine spannende Märchenstunde**



Pipifax (Domenica Ammann) und Waldemar (Joseph Bachmann) musizieren, singen und spielen ein Märchen auf phantasievolle und begeisternde Art.

Eine bunt gestaltete Bühne, viele Musikinstrumente wie Singende Säge, Ukulele, Akkordeon, Trompete, Gitarre, Glockenspiel und verschiedene klingende Alltagsgegenstände ziehen das Publikum vom ersten Augenblick in ihren Bann. Domenica Ammann – vielen bekannt als Theaterfrau, Musikerin und Spitalclown (Stiftung Theodora) – und der vielseitige Musiker Joseph Bachmann laden Kinder und Erwachsene zu einer poetischen und spannenden Märchenstunde und beziehen Gross und Klein stimmungsvoll in das Geschehen ein.

Für Märchenfreunde von 4–104 Jahren!

Speziell eingeladen zu diesem Anlass sind die fami-Mitglieder. Auf alle andern freuen wir uns ebenso.

Text und Bild: BZ



**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

**Brillen**  
**modisch**  
**funktionell**  
**preiswert**

23129

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

Gemeinde

# PULS

Danke für Ihr Inserat

24480

**Peugeot**

**Sym**

**Tomos**



**50–600 ccm Rolleraktion bis 20.6.2015**

**125ccm schon ab Fr. 1690.–**

**Neu eingetroffen über 30 neue Modelle zu Sonderpreisen.**

St. Gallerstrasse 29 9325 Roggwil TG Tel. 071 455 10 12 [www.schenk-sport.ch](http://www.schenk-sport.ch)

## FC Wittenbach – 40 Jahre Grümpeli

### ■ Familien- und Jubiläumsbrunch mit Frühschoppenkonzert

Anlässlich unseres diesjährigen Jubiläums 40 Jahre Grümpeli FC Wittenbach findet am Sonntag, 21. Juni 2015, von 09.00 bis 11.00 Uhr im Festzelt auf der Sportanlage Grüntal ein Familien- und Jubiläumsbrunch à Discretion statt.

Gleichzeitig spielt die Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach im Festzelt zum Frühschoppenkonzert auf. Für die Kinder steht ein Gumpischloss bereit.

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme, Anmeldungen bitte bis 16. Juni 2015 telefonisch unter 071 298 17 27/ 079 763 08 91 oder per mail an [sonnental@hispeed.ch](mailto:sonnental@hispeed.ch).

OK Familien- und Jubiläumsbrunch: Fam. Monika und Engelbert Würmli, Rest. Sonnental, Wittenbach

Text: FC Wittenbach



## Familien- und Jubiläumsbrunch

### Brunch à Discretion mit Frühschoppenkonzert

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

**Sonntag, 21. Juni 2015** (09.00 Uhr bis 11.00 Uhr)

### Festzelt Sportplatz Grüntal

Erwachsene ab 16 Altersjahr CHF 23.00

Kinder bis Alter 16 zahlen CHF 1.00 pro Altersjahr

Gumpischloss für Kinder

### OK Familienbrunch

Fam. Monika und Engelbert Würmli  
Rest. Sonnental «Gift» und  
FC Wittenbach



### Anmeldung bis 16. Juni 2015:

telefonisch unter 071 298 17 27/079 763 08 91  
oder per mail an [sonnental@hispeed.ch](mailto:sonnental@hispeed.ch)

24508

Wir schaffen Lebensqualität.

## obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr  
Lebensqualität für blinde  
und sehbehinderte  
Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita  
Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | [www.obvita.ch](http://www.obvita.ch)

23869



Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten

# WILDI MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48

[info@wildi-malerei.ch](mailto:info@wildi-malerei.ch)

[www.wildi-malerei.ch](http://www.wildi-malerei.ch)



www.dottenwil.ch

**Schloss Dottenwil**  
**Sonntag, 21. Juni,**  
**10.30 Uhr im Schlossgarten**

Dixie-Matinée – Jubiläumskonzert

**25 Jahre**  
**Altstadt Ramblers**

Eintritt: Kollekte / keine Reservationen  
 Bewirtung: Wittenbacher Hobbyköche  
 Auskünfte: 071 298 28 60 (M. Rohrer)

24504

Kellergalerie, bis 12.7.15: F. Wolgensinger – Deine Bilder in meinen Bildern.

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,**  
**Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
 Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

23879

**Haushalt und Büro** 

Sicher installiert und vernetzt




Strom, Licht, Haus-Automation,  
 Heizung, Medien, Garten

**ELEKTRO**   
 bernhardsgrütter ag

Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
 Telefon +41 71 290 06 90 • www.eb-elektro.ch

23872

## IG Schloss Dottenwil

### ■ Dixiematinée



#### Jubiläumskonzert 25 Jahre «Altstadt Ramblers»

Die bei unseren Dixiefans so beliebten Altstadt Ramblers haben Schloss Dottenwil ausgesucht für ihr Jubiläumskonzert! Seit 25 Jahren ist ihr Motto «Swingen unter Freunden und mit Freunden». Mit ihrer Spielfreude und ihrem mitreissenden Swing gelingt es der Band immer wieder das Publikum zu begeistern. Bekannte Standards der Dixieland-, Swing- und Bebop-Ära spielen die Altstadt Ramblers mit neuen, originellen und eigenständigen Arrangements. Zwei CDs zeugen von der Vielseitigkeit ihres Repertoires. Die unzähligen Konzerte im In- und Ausland haben die unkonventionelle St.Galler Truppe weit über die Grenzen der Ostschweiz hinaus zu einem Begriff werden lassen.

Max Hegi, Trompete, Leo Nart, Saxophone, Daniel Kobler, Posaune, René Bondt, Klavier, René Lehmann, Gitarre, Banjo, Gesang, George Stawarz, Bass, Marc Reinhardt, Schlagzeug  
[www.altstadt-ramblers.ch](http://www.altstadt-ramblers.ch)

Text und Bild: MR

Gemeinde

# PULS



**Identität durch Information**

## Pferdesportzentrum Hofen

### ■ 3. Internationale Veranstaltung «Raduno» für Minipferde und Pony's



Der Verein «Miniaturehorse-Swissbreeders» veranstaltete am Wochenende vom 9. und 10. Mai in Wittenbach einen Event für Pferde- und Ponyliebhaber.

Das vielfältige, abwechslungsreiche und spannende Programm bot nicht nur für Miniaturhorse- und Ponybesitzer einiges, sondern auch grosse und kleine «Fans» der nicht ganz alltäglichen Pferderassen kamen voll und ganz auf ihre Kosten. Nebst Prüfungen wie Springen, Dressurfahren, Triathlon, Gruppenspringen und Freestyle etc. waren auch beteiligte Züchterinnen und Züchter in den Colorclass vollends begeistert. Daneben fanden Agility Prüfungen für Hunde und Plausch-Hunderennen (ohne Anmeldung möglich) statt. Auch durften Kinder und Jugendliche die Möglichkeit wahrnehmen (im Rahmen des Dorffestes Wittenbach), mit erfahrenen Ponys und einer bestens geschulten Trainerin erste «Ponyerfahrungen» zu sammeln.



Selbstverständlich war für das leibliche Wohl mit Speis und Trank gesorgt.

Die Woche vor dem Event fand die Sonderwoche der 5./6. Kleinklasse des Schulhauses Steig statt, dabei durften alle

Schülerinnen und Schüler viele Erfahrungen sammeln, sei es in der Arbeit mit den Tieren oder im Umgang mit den «Vierbeinern». Auch durften die Kinder sich in den Sparten Zeitungsreport, Fotografie, Küche, Tierpflege usw. versuchen. Voller Begeisterung waren die Mädchen und Jungs auch an der Veranstaltung dabei und konnten so das «Erarbeitete» der Woche präsentieren.



Wir dürfen nun sagen, dass die «3. Internationale Veranstaltung für Minipferde und Ponys» in Wittenbach ein grosser Erfolg war. Fröhliche Gesichter, Lachen, sonniges Wetter, viele Besucherinnen und Besucher, stolze Miniaturehorse- und Ponybesitzer sowie glückliche HundebesitzerInnen zeigten uns, dass wir mit Freude auf das Wochenende vom 9./10. Mai zurückblicken dürfen. Wir möchten uns an dieser Stelle ganz herzlich bei unseren Sponsoren bedanken, ohne diese wäre der Anlass nicht möglich gewesen und selbstverständlich danken wir den unzähligen Besucherinnen und Besuchern!



Wir freuen uns auf eine nächstjährige 4. Internationale Veranstaltung «Raduno» in Wittenbach!

Text und Bilder: Miniaturehorse-Swissbreeders, Nadja Herzog

Gemeinde  
**PULS**

## «Die Werbe-Plattform der Region!»



### Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)**

### Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch  
www.maxsolution.ch

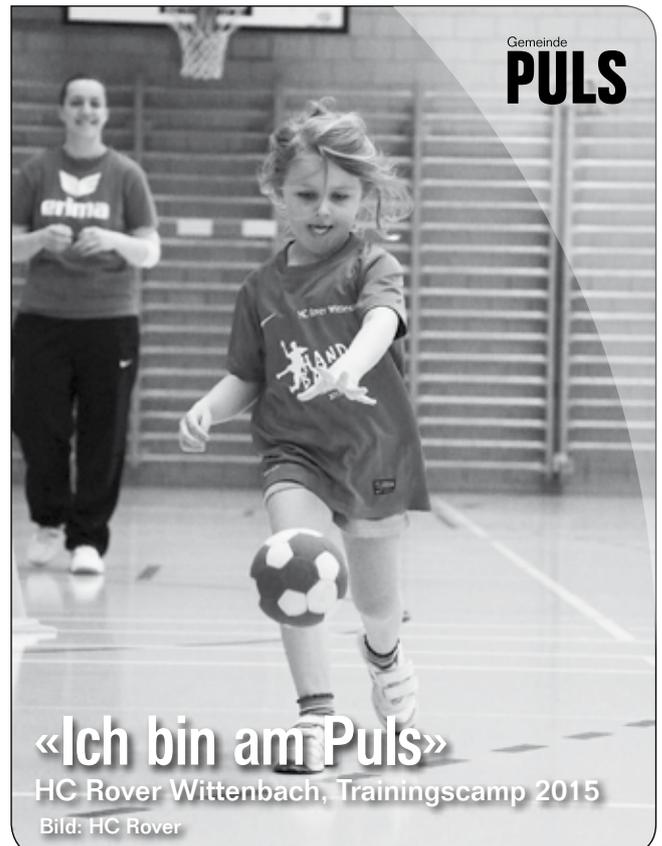
## Wittenbach Vikings

### ■ Wittenbach Vikings bleiben ungeschlagen

Das Erwachsenenteam der Vikings feierte zwei weitere Siege. Trotz Abwesenheit einiger Spieler gelangen gegen die Zürich Lions mit 17:1 und 13:7 zwei deutliche Siege. David Bucher erzielte im ersten Spiel 10 Strike-Outs. Jordan de los Santos hämmerte im grössten Stadion der Schweiz einen Ball knapp bis zur Home-Run-Linie. Tiago Araujo erzielte einen Triple und schlug mit diesem Hit drei Teamkollegen heim. In ihrer erst zweiten Saison setzten die Vikings ein weiteres Ausrufezeichen. Sie sind überlegen Tabellenführer in der Ost-Gruppe.

Recht erfolgreich sind auch die drei Junioren-Teams der Vikings, welche jeweils eine Spielgemeinschaft mit Wil bilden. Sowohl das U-15-als auch das U-12-Team mit den älteren Spielern belegen in der Ost-Gruppe den zweiten Platz. Das zweite U-12-Team mit den jüngsten Spielern ist punktemässig weniger erfolgreich, aber das recht unerfahrene Team schlägt sich gut und verbessert sich ständig.

Text und Bild: Urs Zehnder

Gemeinde  
**PULS**

«Ich bin am Puls»

HC Rover Wittenbach, Trainingscamp 2015

Bild: HC Rover

## Schützengesellschaft Wittenbach

### ■ Rekordbeteiligung am Eidg. Feldschiessen

Die Schützengesellschaft Wittenbach bedankt sich bei 390 Wittenbacherinnen und Wittenbachern für die Teilnahme am Eidg. Feldschiessen auf der Schiessanlage Erlenholz.

Vergangenes Wochenende fand in der ganzen Schweiz das Eidgenössische Feldschiessen statt. Auch auf der Schiessanlage Erlenholz wurde bei heissen Sommertemperaturen das Feldschiessen durchgeführt. Es wurden in verschiedenen Wettkampfkategorien diverse Sieger gesucht.

Als Feldschiessen-Sieger auf dem Schiessplatz Erlenholz durfte sich Bruno Kellenberger mit sehr guten 71 Pkt. (Max. 72Pkt.) feiern lassen.

Der Pokal für den besten nicht aktiven Herrn ging mit ebenfalls 71Pkt. an Michael Eberle.

Von den 48 teilnehmenden Damen konnte Joyana Bissegger als Beste nicht aktive Dame gefeiert werden.

In den Einzel- und Gruppenwertungen hatten folgende Schützinnen und Schützen Spitzenresultate erzielt.

Auszug aus der Rangliste.

Einzel: 1. Rang 71 Pkt. Kellenberger Bruno, 2. Rang 71 Pkt. Eberle Michael, 3. Rang 69 Pkt. Kuhn Ruedi, 4. Rang 69 Pkt. Keller Horst

Damen: 1. Rang 65 Pkt. Cavalleri Simone, 2. Rang 65 Pkt. Schütz Gabi, 3. Rang 64 Pkt. Bücheli Nicole

Junioren: 1. Rang 62 Pkt. Schnider Michaela, 2. Rang 61 Pkt. Lanter Nico, 3. Rang 59 Pkt. Oertig Nico

VaterMutter/SohnTochter: 1. Rang 126 Pkt. Wessner Max mit Marcel, 2. Rang 122 Pkt. Osterwalder Markus mit Nicole, 3. Rang 121 Pkt. Winiger Hans mit Tommy

Firmen/Vereinswettkampf:

1. Rang 190 Pkt. Landjäger, St. Gallen, 69 Pkt. Kuhn Ruedi, 61 Pkt. Bischof Christian, 60 Pkt. Caviezel Hansjörg

2. Rang 186 Pkt. Landwirtschaftsbetrieb Lindenhof, Wittenbach, 71 Pkt. Eberle Michael, 61 Pkt. Eberle Erich jun., 54 Pkt. Eberle Christian.

3. Rang 180 Pkt. Die Westschweizer, 62 Pkt. Lamon Nathali, 60 Pkt. Müggler Cornel, 58 Pkt. Bischoff Jean Claude

Herzliche Gratulation an alle Gewinner und vielen Dank allen Schützinnen und Schützen für die Teilnahme am Eidg. Feldschiessen 2015.

Text und Bilder: Sandra Altherr



Alle Kategoriensieger



Beste Schützen beim Vereins/Firmenwettkampf



Bestes Vater-Sohn-Paar



Beste nicht Aktive Dame und Herr



Beste Juniorin

**Fust**  
Und es funktioniert.

**JETZT ZAHLEN MIT PUNKTEN**  
Gültig bis 21.6.2015

Tauschen Sie jetzt Ihre **Superpunkte** in Fust-Einkaufsgutscheine ein!

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

<p><b>NOVAMATIC</b> Waschmaschine WA 1260</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaltwaschen 20°C</li> <li>• Programmablaufanzeige</li> </ul> <p>Art. Nr. 107715</p>	<p><b>AEG</b> perfekt in Form und Funktion <b>Waschmaschine</b> Lavamat Bella 4450</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diverse Spezialprogramme</li> <li>• Schleuderleistung von 1400 U/Min</li> </ul> <p>Art. Nr. 111610</p>	<p><b>Bauknecht</b> New &amp; Technik <b>Wäschetrockner</b> TRWP 7653</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 9 Trockenprogramme</li> <li>+ diverse Zusatzoptionen</li> </ul> <p>Art. Nr. 126065</p>
--	--	---

24449



**Neu**

# Mach aktiv mit!

## Wir Wittenbacher-Vereine sind jetzt online.

- Besuch uns.
- Kommentier alles.
- Verbinde uns mit deinen Freunden.

Weil's zusammen mehr Spass macht.



**Sende Deine Wittenbacher-News direkt an uns!**

Kostenlose Einsendung für Berichte und Bilder oder Filme direkt an: [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



## Museumsgesellschaft Wittenbach

### ■ Zug um Zug, zübig zügeln



Neugierig drängten sich die Mitglieder, Gäste und Freunde des Museums Wittenbach am 5. Juni in den Saal vom Schloss Dottenwil zur Hauptversammlung. Mit «gratus», einem lateinischen Wort für grüssen, das «dankbar und willkommen» heissen soll, stimmte der Präsident die Versammelten auf den Abend und den Jahresbericht ein.

Wer glaubt, das Museum befasse sich nur mit der Vergangenheit, liege daneben, betonte Alfred Zwickl. Vorsätze gab es genügend, wie etwa den Aufbau einer neuen Führungsstruktur, das Vollenden begonnener Dauerausstellungen oder das Inventarisieren der Museumsgegenstände. Der Vorstand glaubte im 2014 /2015 den Zielen näher zu kommen, doch die angesagte Überbauung des Oedenhofs öffnete ein total neues Feld, das sich in die Zukunft ausstreckt. Zug um Zug liess der Versammlungsleiter die vergangenen Jahresereignisse passieren, welche die immense Fülle des Geleisteten in Erinnerung rief. Mit dem Dank an alle Mitwirkenden, an den Gemeinderat, vertreten durch Präsident Fredi Widmer und Thomas Zünd, Präsident der Ernst-Kohler-Stiftung, endete der Rückblick, was Albert Etter veranlasste, mit gekonnten, lobenden und Dank sagenden Worten darauf hinzuweisen, welcher Einsatz hinter den verbalen Aufzählungen verborgen sei, worauf die HV seine Ausführungen mit Applaus bedachte und den Jahresbericht genehmigte. Die restlichen Traktanden erledigten sich rasch. Revisor Werner Menzi liess über die von Kurt Jauslin sehr gut geführte und mit positivem Abschluss präsentierte Rechnung abstimmen und den Kassier entlasten. In globo und mit Akklamation erfolgte die Wahl des bisherigen Vorstandes, der vorgängig das langjährige Vorstandsmitglied Ueli Meyer mit einer Würdigung verabschiedete und als Neuerung in der Museumsleitung ein Co-Präsidium zwischen Alfred Zwickl und Albert Etter bestätigen liess.

Mit herzlichem Dank wurden die seit Jahren im Museumsdienst stehenden Personen Elsie Stadler, Aktuarin, 10 Jahre;

Felix Bölli, Revisor und Computerbetreuer, 15 Jahre, geehrt und beschenkt.

Der Ausblick, neugierig erwartet, war ganz auf das Abbruch- und Überbauungsprojekt im Oedenhof ausgerichtet. Museumsleiter Fredi Zwickl präsentierte mit informativen Bildern den Ist- Zustand der Museumsdepots, wobei im Focus das mitten in der Abbruchzone liegende Lager im ehemaligen Feuerwehrdepot stand. Pläne und Bilder des neuen Depots am Widenbach (bei der uns wohlgesinnten Baufirma Thür) sowie bereits angegangene Zügelaktionen führten bildlich vor Augen, weshalb in nächster Zeit vermehrter Finanz- und Arbeitseinsatz besteht, dies ebenfalls im Nebenhaus vom Schloss Dottenwil, wo bereits vorbereitete Zimmer die Idee des Vorstandes verdeutlichten, in diesem Haus für delikate, kompakte Sammlungen Schaulager einzurichten.

Es sei zwar noch kein konkreter Abbruchtermin vorhanden, der Vorstand wolle aber Zug um Zug, ohne Zugzwang und zübig die Museumssammlungen an die neuen Depotstandorte verlegen, so beendete Präsident Zwickl die Vorschau und mit den Dankesworten des Gemeinde- und Kohler- Stiftungspräsidenten endete wohl die Versammlung, nicht aber die weiterführenden interessanten Gespräche bei Getränk und Imbiss.

Text und Bild: Pd Mu

24507

**Mein Tipp**

**Oedenhof Drogerie Eigenmarke  
Essigsaurer Tonerde Gel**

Die Sonne mit ihrer Wärme und ihrem Licht – wir brauchen sie für unser Wohlbefinden sorgt für eine entspannte Stimmung im Sommer. In den Ferien zieht es uns in den Süden, in die Sonne, ans Meer oder zunehmend gerne in die Schweizer Berge, wo wir eine ausgewogene Wander- oder Biketour geniessen können.

**Mein Tipp für jede Haus-, Wander- oder Reiseapotheke – Unser Swidro Essigsaurer Tonerde Gel**

Das Essigsaurer Tonerde Gel mit Kamille, Arnika, Wallwurz, Ringelblume, Johanniskraut und Spilanthes ist ein Präparat, das bei allen Formen leichter, stumpfer (unblutiger) Verletzungen wie Prellungen oder Verstauchungen eingesetzt werden kann. Dank seiner abschwellenden, beruhigenden, schmerz- und juckreizstillenden Wirkung kann es auch bei Sonnenbrand und Insektenstichen angewendet werden. Ein vielseitig einsetzbares Erste-Hilfe-Mittel für die ganze Familie!



Ich wünsche Ihnen einen unvergesslichen und erholsamen Sommer und freue mich, Sie bald in der Oedenhof Drogerie beraten zu dürfen.

Dominique Müller, Drogistin EFZ



Romanshornstr. 30 | 9300 Wittenbach | Tel. 071 298 40 04



**Profit-Bon:** 10% beim Kauf eines Essigsaurer Tonerde Gels  
Fr. 16.90 100ml / Fr. 27.80 200ml. Gültig bis Ende Juli 2015  
Einlösbar in Ihrer Oedenhof Drogerie

24509

**Fami – familie mitenand**

■ Ponyhof



Bei wunderbarem Wetter trafen sich letzten Samstag zahlreiche reitbegeisterte Kinder im Ponyhof Mörschwil. Die Kinder wurden in 4 Gruppen aufgeteilt und durften nebst ausreiten einen Spielparcours machen, an einem Zeichenwettbewerb teilnehmen und sogar den Grossen beim Dressurreiten zuschauen. Ganz herzlichen Dank an Frau Ruth Jung für den wunderbaren Nachmittag!

Text und Bild: Annemarie Spierings

24506



**Badi-Restaurant Sonnenrain**  
Grüntalstrasse 17 – 9300 Wittenbach  
So, den 28. Juni & 9. August 2015  
jeweils von 10–17Uhr, Infos/Reservationen:  
andremetzner@gmx.ch oder 076 463 27 01

24503

PROFESSIONELLE MARKEN  
UND NOCH VIEL MEHR AUS  
DEM HAARPARADIES IM  
**ONLINESHOP** BEI:



**MINDESTENS 20% GÜNSTIGERE PREISE**



**WWW.HERZIG-ONLINEHAIR.CH**

## Schwimmclub Schwimmen

### Regionale Ostschweizer Meisterschaften in Kreuzlingen 6.–7.6.



Tea Zoric und Fabio Toscan vom Schwimmclub Wittenbach gewinnen je einen Titel an den Regionalen Ostschweizer Meisterschaften.

Wie kaum anders zu erwarten, dominierte die 23-jährige Tea Zoric in ihrer Paradedisziplin über 100m Brust das Rennen und gewann dies in 1:17.01. Das grosse Saisonziel von Zoric sind die Nationalen Meisterschaften Anfang Juli in Worb.

Ihr 16-jähriger Teamkollege Fabio Toscan holte sich zum ersten Mal souverän einen regionalen Titel über die Langdistanz 1500m Freistil in 17:30.73.

Regionalmeister: Tea Zoric 100m Brust 1:17.01, Fabio Toscan 1500m Freistil 17:30.73

Medaillengewinner: Tea Zoric 2. Rang 200m Brust 2:51.35, Nathalie Hirsekorn: 2. Rang 100m Rücken 1:07.31; 3. Rang 50m Rücken 31.89, Milena Straub 3. Rang 800m Freistil 9:51.04, Fabio Toscan 3. Rang 400m Freistil 4:30.12; 200m Rücken 2:29.66, Marius Toscan: 3. Rang 400m Lagen 5:21.39, Tobias Müller 2. Rang 200m Delfin 2:47.33

Staffel-Medaillen: 1. Rang 4x100m Freistil Damen 4:15.30 (Nathalie Hirsekorn; Giulia Frischknecht; Milena Straub; Vanessa Marti), 3. Rang 4x100m Lagen Damen 4:51.40 (Lea Schmutz; Tea Zoric; Giulia Frischknecht; Vanessa Marti), 3. Rang 4x100m Lagen Herren 4:54.81 (Fabio Toscan; Noel Siebenmann; Marius Toscan; Christian Marti)

Text und Bild: Armin Toscan



## NATUR-NÖCH-NAUER

### +Natura-Beef+ direkt vom Hof



#### ANGEBOT

Filet	8.50	pro 100 gr.
Huft	6.50	pro 100 gr.
Entrecôte	6.50	pro 100 gr.
Hohrücken	4.80	pro 100 gr.
Saftplätzli	4.20	pro 100 gr.
Minutenplätzli	4.70	pro 100 gr.
Geschnetzeltes	3.80	pro 100 gr.
Braten	3.80	pro 100 gr.
Voressen	2.70	pro 100 gr.
Gehacktes	1.90	pro 100 gr.
Siedfleisch	2.20	pro 100 gr.
Haxen	2.30	pro 100 gr.

¼ Rind (ca. 34 Kg)	28.00	pro Kilo
½ Rind (ca. 17 Kg)	28.00	pro Kilo

#### AUS UNSERER BAUERNKÜCHE

Hackbraten	2.50	pro 100 gr.
Hamburger	2.70	pro Stück

#### DIVERSES

Süessmoscht 5 l	9.00
Süessmoscht 10 l	16.00

Preisänderungen vorbehalten.

Mit Blick in die Zukunft und im Einklang mit der Natur produzieren und verkaufen wir unsere Produkte seit dem Jahr 2000 direkt an unsere Kunden. Im Jahr 2005 erweiterten wir unsere Infrastruktur mit einem Verarbeitungs- und Kühlraum und garantieren somit eine optimale Fleisch- und Produktqualität. Neben dem Frischfleischverkauf (auf Bestellung) haben Sie auch die Möglichkeit, portioniertes und tiefgekühltes +Natura-Beef+-Fleisch bei uns zu beziehen.

NATUR-NÖCH-NAUER  
Franziska und Wendelin Nauer  
Unterhaus 115  
9033 Untereggen  
Tel. 071 866 18 34  
Fax 071 866 31 13  
wendel.nauer@bluewin.ch





«Ich bin am Puls»

HC Rover Wittenbach, Trainingscamp 2015 Bild: HC Rover

# SAT & KABEL

## Empfangstechnik- und Zubehör

### Kabelfernsehen - UPC Cablecom Service

Internet, Netzwerk, Telefon, Satellitenfernsehen  
Beratung, Verkauf, Installation, Service  
SAT & KABEL GmbH - 9300 Wittenbach  
**071 535 20 40 - [www.satundkabel.ch](http://www.satundkabel.ch)**  
Wir sorgen für besten Empfang!

24309

**Online!**  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Impressum

wittenbach



#### Antliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

#### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

#### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
info@maxsolution.ch, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

#### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander Furer

#### Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

#### Titel

Von der Redaktion erstellt

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

ISSN 1660-0444

23620

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüentalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

## Wir arbeiten für Sie!

[www.marconato.ch](http://www.marconato.ch)

## NEU in FREIDORF TG

24510

- ▶ Markenunabhängige Garage
- ▶ Service / Unterhalt aller Fahrzeuge
- ▶ Neuwagen- und Occasionshandel
- ▶ Klimageservice
- ▶ Pneuservice
- ▶ Diagnostik
- ▶ Waschanlage
- ▶ Agrola Tankstelle



ehemals Zentrum Garage St. Gallen AG

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Donnerstag:  
 07.30 - 12.00h / 13.00 - 18.00h  
 Freitags: bis 17.00h  
 Samstags: geschlossen

Tel: 071 223 11 23 St. Gallerstrasse 20 9306 Freidorf (vormals Garage Koller) [info@garage-niethammer.ch](mailto:info@garage-niethammer.ch) / [www.garage-niethammer.ch](http://www.garage-niethammer.ch)

24502



**WpPv** ist die ökologische und intelligente Kombination aus **Wärmepumpe** und **Photovoltaik**.

Die Sonnenenergie betreibt Ihre Wärmepumpen und Boiler, was Ihre Heiz- und Warmwasserkosten senken wird.



Gerne stellen wir Ihnen unser neues Traumpaar vor! Mehr Informationen dazu finden Sie unter [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)



DACH | FASSADE | SOLAR

# EIGENMANN

Eigenmann AG | 9300 Wittenbach | Tel. 071 292 36 38 | [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)

Do, 11. Juni bis Sa, 13. Juni 2015

23621



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER  
 MIT VIEL LEIDENSCHAFT STELLEN  
 WIR FÜR SIE DIE FRISCHESTEN  
 ANGEBOTE ZUSAMMEN.  
 KOMMEN SIE VORBEI, WIR  
 FREUEN UNS AUF SIE.  
  
 KURT RUSCH, MARKTLEITER

MEINE EMPFEHLUNGEN FÜR SIE.

1/2 Preis

SPAR  
**XXL**  
 ca. 1200-g-  
 Grosspackung

statt 8.- **3.95**



Rindsentrecôte, Uruguay  
 100g, statt 8.- **nur 3.95**



-30%

statt 5.60 **3.90**

Lambracks, Neuseeland / Australien  
 100g, statt 5.60 **nur 3.90**

Aktion

**2.80**



Spar Natur pur Bio-Bananen  
 kg, **nur 2.80**

1/2 Preis

statt 11.90 **5.95**



Aprikosen  
 Kaliber AA, Spanien  
 Gitter à 2 kg  
 statt 11.90 **nur 5.95**

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach  
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr / Do, 7.00 - 20.00 Uhr / Fr, 7.00 - 19.00 Uhr / Sa, 7.00 - 17.00 Uhr  
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
 SPAR verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.  
[www.spar.ch](http://www.spar.ch)

So frisch. So nah. So günstig.

